නිර්මාණ Nirmana

ආදරණීය කාංචනා

ආදරය නම් පොතේ සොඳුරු කවිපද ගෙතුව
මගෙ පුතුගෙ ලෝකයේ සිහින විකසිත කෙරුව
යුග දිවියෙ මිණිපහන දල්වන්න පින් පිරුව
ලේලියක් නොවේ ඔබ දියණියයි මා පැතුව

සංසාරෙ පුරුදු ලෙස ගති සොබා පැහුණා
එක්සිත්ව ගිය මගෙහි මල් කැකුළු පීදුණා
තෙරුවන්ගෙ පිහිටලෙන් දෙවියන්ගෙ ප්‍රේමෙනා
යුග දිවිය සරුවෙන්න මේ පැතුම් සැහෙනා

පුතුගෙ සිත දැන හැඳින ආදරය පිදූ දියණී
දෙගුරුන්ට ගුණ නුවණ පා හොඳින් කල් ගෙවූණී
පතිනි වී කුලගෙයට පා තබන දින පෙමිනී
මගේ හිතේ පැතුම් මල් සුවඳ විහිදා පිපුණී

ජීවිතය හා බැඳුණු එකම සෙනෙහස පුතුයි
අද දිනේ සිට දුවේ ඔහු බාර ගත යුතුයි
සියළු යස ඉසුරු මැද යුග දිවිය එක මුතුයි
මවකගේ සුබ පැතුම් සියළු බලයට නතුයි

♦ **පද්මා කුරුප්පු** - Paris France

ගල් වැඩපල

වැව ඉස්මත්තෙ කළු ගල් වැඩපලට එහා
පොඩි වාඩියට චිත් රොටියක බලන රහා
වෙල ළඟ ගෙදර සේකර ගේ මුහුණ දිහා
නොබැලුව දාට සිරිය ගෙ හිත බරකි මහා

පොඩි වාඩියේ ලුණු මිරිසට රොටිය කට
රුපියල් දෙකක් වියදම් කොට උදේ කට
හිස් කර කහට පොල් කටුවක් දදා කට
සේකර පිය නගයි වැඩපල දිහා වට

ගල් වැඩපලේ ගිගුරුම වැව දෙසින් ඇසේ
තුරු හිස් මුදුන්, දූවිලි කඳු වලින් වැසේ
දුම් රොටු නැගුණු, මිදුම් සළු ලෙසින් දිසේ
දහඩිය ගහක් ගම් දිනිතිගෙ ගතින් ඉසේ

අලුතෙන් ආපු මැනිජර් ගල් වැඩ පලට
හොඳ හිත බෙදා දී සමසේ පිළි වෙළට
පොඩි වාඩියේ ලුණු මිරිසට රොටි යකට
සම්මාදන් වුනෙත් ගැටයින් අතර සිට

සිරියගෙ සිනාවට, උණු කහට උගුර ට
සිත කැලඹේ විද නොදනීම මිනිහ ට
අඩුවී ලුණු මිරිස සේකරගෙ රොටිය ට
හැකිවෙද පිරිමහන්නට අඩුව කහට ට

පඩි ගන්දාට පසුදා සුසුරුදු පරිදී
එන සේකරගෙ නෙත් උදුරාගෙන දුරිදී
හිස් ලිප නිවීගිය වාඩිය තුළ මොරදී
හැඬුවා මහ හඬින් දිවි සටනින් පැරදී

♦ **බෝගන බෝකන්ද** Sri Lanka

වේවා ! ජය ලක්මැණිට !

සිංහල අවුරුද්ද ලැබ රට දිනූ පසුව
මහ චන්ද්‍රයත් ඒ එක්කම පැවැත් වූව
මේ අතරේදි අපි පින් සිතුවිලි ඇතුව
රට නරඹන්න ගියෙ දිගු කලකට පසුව

දළදා මැඳුර තුළදී අපි දෙදෙණ නමා
සුදු මල් රැගෙන වැන්දෙමු අපි සිරස නමා
මහියංගනය කිරිවෙහෙරට බැතිය යොමා
වඳිනා කලට සිහිවිය ජනපතිඳු තුමා

එතුමා අපට මේ දුන් නිදහසේ රහ
සිහියට රැගෙන අපි පිහිණුවෙ සතුටු ගඟ
පින්දම් සමග සීගිරි ගල මතත් නැග
ආවෙමි ඉතා සතුටින් බස්රියේ නැග

පූජිත සකල සුර නර ඇසුරෙහි රමණී
දාගැබ් වෙහෙර වැද සිරිලක තුළ පැරණී
මා ලද ඒ පින් ලැබ එම අනුහස් බෙලෙනී
වේවා ජයෙන් ජය ලක්මැණිට නිතිනී

සියළුම වාද බේදාදිය දුරු වේවා
සතුරන් සැමගෙ සිත් කුළුණට යොමු වේවා
ජනපති මැති ඇමති විරිය වැඩි වේවා
මගෙ රට සරුව මුළු ලෝ තුළ බැබළේවා!

♦ **එස්. කංකානම්ගේ**
London SE 5

සුභාෂිතයෙන්

තිරසර ගුණෙන් යුතු උතුමෙකු හට පවර
සමුදුර සියල් කිඳලෙක තුබසෙක සුනෙර
පුවතර මෙ දඹිදිව මලුවෙක සිය ගෙදර
ඔහුතර නොවන සැපතක් වෙද අන් කවර

අවංක, නෙසෙල්වෙන, ස්ථිර ගුණැති ශ්‍රේෂ්ට පුද්ගලයාට මේ සප්තමහා සාගර සියල්ල කුඩා දිය කඩිත්තක් වැනිය. මහාමේරු පර්වතය වේ හුඹහක් වන අතර, මේ විසාල දඹදිව ඔහුට තම ගෙදර මිදුල වැනිය. එවැන්නෙකුට නොලැබෙන සැපතක් ඇද්ද?

මගේ මල් වත්ත

මගෙ මල් වත්ත දැන් හොඳටම සරුසාර යි
හැම පැලයකම මල් සුවඳින් සිත පිනව යි
රෝස මල් පිපී අතු මුදුණේ බබළ යි
කොඳවැල මගෙ මතක මව්බිම වෙත ගෙනය යි

සියොතුනි එන්න පැන් සනහා සැනසෙන් න
ගී පද ගයා පිපි මල් තව පුබුදන් න
පැහැපත් ඔබේ රුව තව ලස්සන වෙන් න
කැමතිද ඇවිත් මා හිත හද සනසන් න

බඹරුන් සමනලුන් ගස් වට කැරකෙන වා
ලා තණ නිල්ල කොළ පැහැයෙන් බැබළෙන වා
පල පිරි ඇපල් ගහ සතුටක් ගෙන දෙන වා
මේ හැම දෙයින් මාගේ හිත සැනසෙන වා

පිළිරූ ලෙසින් සත්තුන්ගේ රුව ගත්ත
මැටි රූ මවයි රුව ඔප කරමින් වත්ත
අනු රූ වුනත් ෂත්තුන්ගේ හරි පැත්ත
නිහඬව කියයි ඔවුනගෙ හද පිරි ඇත්ත

තිරිසන් සතුන්ගේ ඒ සුන්දර අගය
මැනවින් පසක් කර ජීවිතයේ හරය
සත් හිංසාව පිටුදකිමින් දී සහය
උන් ජීවත් කළොත් මනු සිත පැහැ බරය

♦ **මධුරි අබේවික්‍රම** - Harrow UK

Mystic Dream

From the palace of Thambapanni
Dazzled a prince of vision
As shines the moon in a clouded skies
He turned a page with a classic ribbon
Perpetum was his public life
A blazoned statesman is the king
Who changed the fortune in a valiant ring
Prying the noble heart for the country
With the inborn spirit
The light arose unerringly
To defeat the rebels incessantly.

The wish fulfilled the perennial concern
of the country
Where the bright shadow of his reputation
Glazed the legendary of King Dutugemunu
The merit generated within himself
Hand in hand with the wondering step
Mihindu embarked the solitary crest
Democracy blithely assured
Ignoring the blithering voice of the west
Swing in the arms of Maha Raja
Sri Lanka the Gem of the East
Illumes in the iridescent cradle for ever

♦ **Mrs Perusinghe** *London*

A LITTLE REQUIEM

When mother ruled and home was life
There was I on our Mango tree,
My green haven where the koha sang
And mynah chattered, while squirrels
Played hide-and-seek and danced,
A thinking fool would tut and hoot
Not minding my quiet retreat.

The rustle of leaves, a crackle of twigs
Would betray my perch, with secret
Slips of bursting yellow-ripe fruits.
Then, after countless suns had sapped,
And that once great waist had shed away
Its scaly cloak, and rugged branches
Suddenly broke, tore free and fell,
Mother decreed its fall.
Naked I dropped.

Only husky neighbours remained
Waving their fronds in remembrance,
Their long leaves
Falling, in lament.

♦ **Wewage A M Dep**
London

යැදුම

සරා සඳ වී එන්න
මගෙ ලොවට එළිය දෙන්න
හීන නැති අහස අඳුරුයි
එපා අතහැර යන්න.........

පියෙන් පිය මැන තබා ආවේ
සිතින් ආලය අතුරි මොහොතේ
ගිමන් හරිනට මේ ඉසව්වේ
ඔබයි සුන්දර මහක් කීවේ......

පෝය හඳ වෙලා ඇවිදින්
පහන්වී පුදිලෙන්න සතොසින්
තවත් සිත නුඹට බැඳුණෙත්
ඉරබටු තරුව වෙමි ඉතිකින්......

කටු අතර පිපුණු මල් සිඹ
ගසක පරවී යන්ට ඉඩ හැර
සිත පෙළන හැඟුම් මඩිමින්
නෙලා නොගෙනම
යමුද පන්සල්......

♦ **අචිනි කල්හාරි ලියනදුර**
නීති පීඨය
කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලය
Sri Lanka

Hane Goviya හේන් ගොවියා

Far removed from the wax-polished marble floors of the affluent
Somaweera sweeps the " goma polowa" / cow-dung floor of his mud hut.
In the dense jungle on the banks of the Mahaweli Ganga
He grows yams, vegetables and corn, in a four-acre allotment.
Dreading latent malaria he fights to survive.
Constantly scaring away wild boar, deer and elephants who breach his fence.
He spends most nights in a " messa" observing his land from a tall tree.
To me such people are Sri Lanka's real heroes.!

♦ **Denis Jansz** - *London NW8*

බොහෝ දිනකට පසු

බොහෝ දිනකට පසු
දුටුවෙමි හිත පුරා
පැහුණු රන්වන් අස්වැන්නේ
මද සිනහව
බොහෝ දිනකට පසු

බොහෝ දිනකට පසු
ඇසුවෙමි හිත පුරා
ධාන්‍ය කොටන බාලිකාවන්ගේ
කෝකිල නාදය
බොහෝ දිනකට පසු

බොහෝ දිනකට පසු
ආඝ්‍රාණය කළෙමි හිත පුරා
පොකු-පොකුරු එල්ලෙන
මොල්සිරි මල්වල සුවඳ
බොහෝ දිනකට පසු

බොහෝ දිනකට පසු
ස්පර්ශ කළෙමි හිත පුරා
අපේ ගමේ අඩිපාරෙහි
සඳුන් පැහැ දූවිල්ල
බොහෝ දිනකට පසු

බොහෝ දිනකට පසු
කෑවෙමි නෙලුම්අලා මාලුව හිතපුරා
උරා බිව්වෙමි උක්දඬු හිත පුරා
බොහෝ දිනකට පසු

බොහෝ දිනකට පසු
වින්දෙමි හිත පුරා
ගන්ධ-රූප-රස-ශබ්ද-ස්පර්ශ
සියල්ල එක විට මේ භූමිය මත
බොහෝ දිනකට පසු

(නාගාර්ජුන්- ආප්කල් සහරාවෙනි)
පරිවර්තනය:
♦ **මහාචාර්ය උපුල් රංජිත් හේවාවිතානගමගේ**
London

අප රචටන ඉවසීම

සිදෙන තෙක් දිය වැව් තෙරේ
බලා උන් විල් ලිහිණියෙක්
කුඩ මසෙකු දුටු ඒ ඇසිල්ලේ
සිල් මුදා ඉගිලී යයි

ඉවසීම එය නම් අප අපව රවටලා
ඉවසීම එය නම් අපි අපිම රැවටිලා
අවි දැරූ අතකින් - කුළුණු පිරි සිතකින්
සදාකාලික සමාවෙන් - සමුදීම ඉවසීමයි

වැඩෙන තෙක් සවිබල ගතේ
අවි හෙලා කල් බලනා
ලද මොහොතකදී අනිකා හෙලා
රණ ගොසින් හඬ නගනා

වියෝවූ පියාණන්ට !

එහෙනම් ගිහින් එන්න! පුතාට බුදු සරණයි!
කියූ ඒ අවසන් වදන් අද මැකී ගිහින්
එදා ලෙඩ ඇඳේ ගෙවූ ඒ කටුක බව
නිමාකොට ඔබ අවසන් ගමන් ගොසින්
අප සැම තනිකර.

වාවන්නේ නැහැ හිත, හඬා වැටෙනවා
තොරතෝංචියක් නොමැතිව
කෙසේ ඉවසන්නද පියාණෙනි,
ඔබ නැති ඒ අඩුව

ඒ සිනිඳු සුදු කමල, අවිහිංසක සිනාව,
දයාබර කතාව අද සැඟව ගොස් ඇත
යළි කවදා නොඑන ලෙස.
තවත් එක් වරක් හෝ
පැමිණ යනු මැනවි පියාණෙනි!
කීමට තව බොහෝ දේ ඉතිරිව ඇත මෙමට.

(මැයි 29 වෙනි දින වියෝවූ දයාබර පියාණන්ට නිවන් සුව පතමි!)

♦ **ලුම්බිනී විතාන** Langley UK

පළමු දුටු මුනුබුරු

දහසක් පැතුම් හද තුළ ගොනු කර මින්නේ
ඔබ එනතුරු බලා දින ගණිමින් උන්නේ
දෙවි ලෝකෙන් පැමිණී මගෙ පොඩි කුමරුන්නේ
දෝතට ගන්න සිටි අම්මා නැහ උන්නේ

බිලූ නෙළුම් කෙකටිය මහනෙල්ද සමන්
පියගෙන හමන සුළඟද ගත මැකෙන ගිමන්
සියතුන් ගී ගැයූ ඔබ ළඟ මිහිරි හඬින්
මෙසියල් මැද පුතුන් තනිකර අම්මා ගිහින්

සුකොමළ සිහිනි මුව පිරුණේ කිරි සුවඳින්
එනමුදු සිතට සුව නැත හද පිරුණි දුකින්
ඔබ විය දරු සෙනෙහෙ හද දැනවූ නොමඳින්
අම්මා ගියත් පුතු තනිකර නොගියෙ මෙමන්

නොයෙක් ලෙසට දිවි මග ලස්සන කරලා
පුතෙක් මලක් වැනි අපහට හිමි කරලා
නිමක් නොවන කඳුලක් දැසට දීලා
දුවක් ගියේ ඇයි මෙලොවින් පුතු දාලා

විශ්‍රාමලත් පාඨශාලාචාරිණී
♦ **රත්නාවලි කුමාරි දිසානායක**
Hounslow Middx UK

ඉවසීම එය නම් අප අපව රවටලා
ඉවසීම එය නම් අපි අපිම රැවටිලා
අවි දැරූ අතකින් - කුළුණු පිරි සිතකින්
සදා කාලික සමාවෙන් - සමුදීම ඉවසීමයි

♦ **ආචාර්ය විකුම්ප්‍රිය පෙරේරා** USA